

No. 24436

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
CHAD**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
N'Djamena on 11 June 1985**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 12 November 1986.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
TCHAD**

**Accord de coopération financière. Signé à N'Djamena le  
11 juin 1985**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 12 novembre 1986.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CHAD CONCERNING FINANCIAL CO-OPER-  
ATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chad,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Chad,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Chad,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Deutsche Finanzierungsgesellschaft für Beteiligungen in Entwicklungsländern (DEG) GmbH (German Finance Company for Investment in Developing Countries), Cologne, to increase its previous investment of CFA francs 229,610,000 in the Société Textile du Tchad (STT) by CFA 50,390,000.

For that purpose, the Government of the Federal Republic of Germany shall make available to DEG an amount of up to DM 350,000 (three hundred and fifty thousand deutsche mark).

*Article 2.* The DEG investment referred to in article 1 of this Agreement shall be increased pursuant to articles of the Société Textile du Tchad.

*Article 3.* 1. In connection with the investment referred to in article 1 of this Agreement, the Government of the Republic of Chad shall guarantee free entry for all foreign currencies, in respect of acquisition of the investment, and also free transfer for accrued earnings and for the proceeds from disposal or liquidation.

2. The Government of the Republic of Chad, for its part, undertakes not to prevent the Société Textile du Tchad from complying with its payment obligations *vis-à-vis* DEG. Likewise, the Government of the Republic of Chad shall not prevent a party acquiring the investment referred to in article 1 of this Agreement from paying to DEG the proceeds from such transaction.

3. The Government of the Republic of Chad shall, on request, grant to the investment of DEG mentioned in article 1 of this Agreement "authorized status" in accordance with the law in force in Chad.

<sup>1</sup> Came into force on 11 June 1985 by signature, in accordance with article 7.

*Article 4.* The Government of the Republic of Chad shall exempt DEG from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Chad in respect of the acquisition, disposal or liquidation of the investment referred to in article 1 of this Agreement, and of the proceeds from the investment.

*Article 5.* Should the issuing of bonus shares lead to an increase in the investment referred to in article 1 of this Agreement, the guarantees provided by, and the commitments assumed by, the Government of the Republic of Chad pursuant to articles 3 and 4 of this Agreement shall apply also to such increased investment.

*Article 6.* This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Chad within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 7.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at N'Djamena on 11 June 1985, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:  
HANS-JOACHIM HELDT

For the Government of the Republic of Chad:  
GOUARA LASSOU

---